

Les compteurs (partie 2)

- Nous allons voir 8 compteurs de temps dans ce cours, indiquant la date et la durée.

Rappel :

- Pour utiliser un compteur, on utilise la formule suivante : **chiffre + compteur**
- Les **irrégularités** seront présentés en rouge sur les images.

Le compteur 日 (か / にち)

- Il permet de compter les jours du mois, ou une durée en jours.

にち
日
ka/nichi

Pour compter :
Les jours du mois
ou les jours.

le 1er (du mois)	1日	ついたち*
le 2 (du mois)	2日	ふつか*
le 3 (du mois)	3日	みっか*
le 4 (du mois)	4日	よっか
le 5 (du mois)	5日	いつか*
le 6 (du mois)	6日	むいか*
le 7 (du mois)	7日	なのか*
le 8 (du mois)	8日	ようか*
le 9 (du mois)	9日	こののか*
le 10 (du mois)	10日	とうか*

le 11 (du mois)	11日	じゅういちにち
le 12 (du mois)	12日	じゅうににち
le 13 (du mois)	13日	じゅうさんにち
le 14 (du mois)	14日	じゅうよっか
le 15 (du mois)	15日	じゅうごにち
le 16 (du mois)	16日	じゅうろくにち
le 17 (du mois)	17日	じゅうしちにち
le 18 (du mois)	18日	じゅうはちにち
le 19 (du mois)	19日	じゅうくにち
le 20 (du mois)	20日	はつか*

le 21 (du mois)	21日	にじゅういちにち
le 22 (du mois)	22日	にじゅうににち
le 23 (du mois)	23日	にじゅうさんにち
le 24 (du mois)	24日	にじゅうよっか
le 25 (du mois)	25日	にじゅうごにち
le 26 (du mois)	26日	にじゅうろくにち
le 27 (du mois)	27日	にじゅうしちにち
le 28 (du mois)	28日	にじゅうはちにち
le 29 (du mois)	29日	にじゅうくにち
le 30 (du mois)	30日	さんじゅうにち

le 31 (du mois)	31日	さんじゅういちにち
-----------------	-----	-----------

- Ce compteur s'utilise pour donner une **date** (le jour du mois) comme on l'a vu ci-dessus, mais aussi pour indiquer une **durée** en jours (1 jour, 2 jours, etc.)
- Pour exprimer la **durée**, on utilisera les mêmes mots que que l'on vient de voir, avec une **exception pour la durée de 1 jour** et celle de **20 jours**.

- Pour la durée de **1 jour**, on a 2 possibilités :

1 jour 1日 ~~ついたち*~~

1 jour 1日 いちにち

1 jour 1日中 いちにちじゅう

- Dans les textes japonais, on peut voir parfois le kanji 間 après le compteur 日, indiquant une **durée** ou une **intervalle**. Mais il n'est pas obligatoire de le mettre avec ce compteur.
- Cependant, pour exprimer une **durée de 20 jours**, il est recommandé d'ajouter 間 (かん) après le compteur 日.

にち

日

ka/nichi

Pour compter :

Les jours du mois
ou les jours.

1 (jour)	1日	いちにち
2 (jours)	2日間	ふつかかん*
3 (jours)	3日間	みっかかん*
4 (jours)	4日間	よっかかん
5 (jours)	5日間	いつかかん*
6 (jours)	6日間	むいかかん*
7 (jours)	7日間	なのかかん*
8 (jours)	8日間	ようかかん*
9 (jours)	9日間	ここのかかん*
10 (jours)	10日間	とうかかん*

11 (jours)	11日間	じゅういちにちかん
12 (jours)	12日間	じゅうににちかん
13 (jours)	13日間	じゅうさんにちかん
14 (jours)	14日間	じゅうよっかかん
15 (jours)	15日間	じゅうごにちかん
16 (jours)	16日間	じゅうろくにちかん
17 (jours)	17日間	じゅうしちにちかん
18 (jours)	18日間	じゅうはちにちかん
19 (jours)	19日間	じゅうくにちかん
20 (jours)	20日間	はつかかん*

Le compteur 月 (がつ)

- Il permet de compter les mois de l'année.

<p>がつ</p> <p>月</p> <p><i>gatsu</i></p> <p>Pour compter : Les mois de l'année</p>	janvier	1月	いちがつ
	février	2月	にがつ
	mars	3月	さんがつ
	avril	4月	しがつ/よんがつ
	mai	5月	ごがつ
	juin	6月	ろくがつ
	juillet	7月	しちがつ/なながつ
	août	8月	はちがつ
	septembre	9月	くがつ
	octobre	10月	じゅうがつ
	novembre	11月	じゅういちがつ
	décembre	12月	じゅうにがつ

- Pour donner une **date** en japonais, on donne d'abord le **mois** puis le **jour**.

31 décembre

12月31日

Le compteur ヲ月 (かげつ)

- Il permet de compter la durée en mois.
- Rappel du cours précédent :
 - **Règle n°2** : Les compteurs commençant par un **hiragana de la colonne des た, さ ou か**, vont souvent prendre :
 - Un petit つ pour le 1, 8, et les dizaine; facultatif pour le 6 et les centaines.
 - Un てんてん, facultatif pour le 3
 - Ici, la **règle n°2** peut s'appliquer car le compteur commence par le **hiragana か**.

か げつ			
ヶ月			
<i>kagetsu</i>			
Pour compter :			
La durée en mois			
	durée d'un mois	1ヶ月	いっかげつ
	durée de deux mois	2ヶ月	にかげつ
	durée de trois mois	3ヶ月	さんかげつ
	durée de quatre mois	4ヶ月	よんかげつ
	durée de cinq mois	5ヶ月	ごかげつ
	durée de six mois	6ヶ月	ろっかげつ
	durée de sept mois	7ヶ月	ななかげつ
	durée de huit mois	8ヶ月	はっかげつ
	durée de neuf mois	9ヶ月	きゅうかげつ
	durée de dix mois	10ヶ月	じゅっかげつ

Le compteur 年 (ねん)

- Il permet de compter les années, en date et en durée.
- En **date** :

ねん 年 nen	1 (année)	1年	いちねん
	2 (années)	2年	にねん
	3 (années)	3年	さんねん
	4 (années)	4年	よねん
	5 (années)	5年	ごねん
	6 (années)	6年	ろくねん
	7 (années)	7年	しちねん/ななねん
	8 (années)	8年	はちねん
	9 (années)	9年	きゅうねん
	10 (années)	10年	じゅうねん

Pour compter :
Les années

- Dans une date, l'**année** est placée en premier, suivie du **mois** puis du **jour**.

2 avril 1996

1996年4月2日

- Pour la notion de **durée**, on peut reprendre le tableau précédent, ou ajouter le kanji 間 après le compteur, indiquant la **durée** ou l'**intervalle**. (optionnel)
- 間 en français peut être traduit par "pendant" ou "durant".

ねん
年

nen

Pour compter :
Les années

1 (année)	1年間	いちねんかん
2 (années)	2年間	にねんかん
3 (années)	3年間	さんねんかん
4 (années)	4年間	よねんかん
5 (années)	5年間	ごねんかん
6 (années)	6年間	ろくねんかん
7 (années)	7年間	しちねんかん/ななねんかん
8 (années)	8年間	はちねんかん
9 (années)	9年間	きゅうねんかん
10 (années)	10年間	じゅうねんかん

Le compteur 時 (じ)

- Il permet de compter les heures de la journée (mais pas la durée).

じ
時

ji

Pour compter :
Les heures de la
journée (mais pas
la durée)

une heure	1時	いちじ
deux heures	2時	にじ
trois heures	3時	さんじ
quatre heures	4時	よじ
cinq heures	5時	ごじ
six heures	6時	ろくじ
sept heures	7時	しちじ/ななじ
huit heures	8時	はちじ
neuf heures	9時	くじ
dix heures	10時	じゅうじ

11 heures	1時	じゅういちじ
12 heures	2時	じゅうにじ
13 heures	3時	じゅうさんじ
14 heures	4時	じゅうよじ
15 heures	5時	じゅうごじ
16 heures	6時	じゅうろくじ
17 heures	7時	じゅうしちじ
18 heures	8時	じゅうはちじ
19 heures	9時	じゅうくじ
20 heures	20時	にじゅうじ

Le compteur 時間 (じかん)

- Il permet de compter la durée en heure.
- Cette fois le kanji 間 est **indispensable** pour différencier l'heure indiquée par une montre et la durée en heures.

じ かん

時間

jikan

Pour compter :
La durée en heure

une heure (en durée)	1時間	いちじかん
deux heures (en durée)	2時間	にじかん
trois heures (en durée)	3時間	さんじかん
quatre heures (en durée)	4時間	よじかん
cinq heures (en durée)	5時間	ごじかん
six heures (en durée)	6時間	ろくじかん
sept heures (en durée)	7時間	しちじかん/ななじかん
huit heures (en durée)	8時間	はちじかん
neuf heures (en durée)	9時間	くじかん
dix heures (en durée)	10時間	じゅうじかん

Le compteur 分 (ぶん)

- Il permet de compter les minutes

- Rappel du cours précédent :
 - **Règle n°1** : Très souvent, lorsque le compteur commence par un **hiragana de la colonne des は**, il y aura les mêmes types d'irrégularités, avec :
 - Le petit つ
 - Le まる pour le 1, 6, 8, les dizaines et les centaines
 - Les てんてん, facultatifs mais recommandés pour le 3, les milliers, et pour dire "combien ?"
 - Ici, la **règle n°1** peut s'appliquer car le compteur commence par le **hiragana ふ**. Mais ici, exceptionnellement, le 3分(さんぶん) porte un **まる** et non un てんてん

<p>ふん 分 fun</p> <p>Pour compter : Les minutes</p>	une minute	1分	いっぶん
	deux minutes	2分	にぶん
	trois minutes	3分	さんぶん/さんぶん
	quatre minutes	4分	よんぶん/よんぶん
	cinq minutes	5分	ごぶん
	six minutes	6分	ろっぶん
	sept minutes	7分	ななぶん
	huit minutes	8分	はっぶん
	neuf minutes	9分	きゅうぶん
	dix minutes	10分	じゅっぶん

- Pour la durée en minutes, l'utilisation de 間 n'est pas obligatoire.

分
fun

Pour compter :
Les minutes

une minute	1分間	いっぶんかん
deux minutes	2分間	にぶんかん
trois minutes	3分間	さんぶんかん
quatre minutes	4分間	よんぶんかん
cinq minutes	5分間	ごぶんかん
six minutes	6分間	ろっぶんかん
sept minutes	7分間	ななぶんかん
huit minutes	8分間	はっぶんかん
neuf minutes	9分間	きゅうぶんかん
dix minutes	10分間	じゅっぶんかん

- Exemple avec des heures et des minutes :

9:15
9時15分

- Rappel : En japonais, on peut utiliser le format 24H comme en français, et c'est aussi celui qui est le plus utilisé dans la langue japonaise.
- On peut aussi ajouter, avant de dire l'heure, les expressions 午前 (avant midi) ou 午後 (après-midi)

16:28
午後4時28分

- En français, on peut dire 14h30 ou 14h et demi. En japonais, on peut aussi dire les deux. Pour dire "et demi", on utilise 半 qui signifie "moitié". On peut donc dire au choix :
 - 14:30 14時30分
 - 14:30 14時半

Le compteur 秒 (びょう)

- Il permet de compter les secondes
- Après 10, il n'y a pas d'irrégularité donc il suffit de compter normalement, en rajoutant le compteur après.

びょう
秒
byoo

Pour compter :
Les secondes

une seconde	1秒	いちびょう
deux secondes	2秒	にびょう
trois secondes	3秒	さんびょう
quatre secondes	4秒	よんびょう
cinq secondes	5秒	ごびょう
six secondes	6秒	ろくびょう
sept secondes	7秒	ななびょう
huit secondes	8秒	はちびょう
neuf secondes	9秒	きゅうびょう
dix secondes	10秒	じゅうびょう